

Евангелие в SMS-варианте: не убивай, не трахайся и не гони

То, что религиозные движения стараются не отставать от веяний современности, уже давно не новость. Католическая церковь благополучно признала рок-культуру, а некоторые американские религиозные объединения проявляют столь прогрессивный подход к делу, что даже терпят гомосексуалистов среди духовенства.

Однако британец Саймон Дженкинс (Simon Jenkins), владелец христианского веб-журнала ship-of-fools.com, перецеголял, пожалуй, даже "прогрессивного епископа" из фильма "Догма": он адаптировал часть Библии для фанатов SMS-сообщений, коих в Великобритании особенно много, сообщает Ananova.

В конце этого месяца свет увидит книга с идиотическим, на первый взгляд, названием "r father n hvn: up 2 d8 txts frm d bible". На самом деле, это переделанная под сетевой "новояз" фраза "Our Father in Heaven: up-to-date texts from the Bible" – "Отче наш, иже еси на небесех: новейшее издание библейских текстов".

"Адекватному" переводу на русский этот "сетевой вариант" библейских текстов, понятное дело, не поддастся, поскольку в российских чатах и общении по SMS наши соотечественники предпочитают пользоваться либо англоязычными "сокращениями", либо не использовать их вообще.

Мистер Дженкинс, между тем, уверен, что он делает правильную и нужную вещь: дескать, именно молодёжь, фанатеющая по SMS, "маячит в дверях завтрашней церкви". На его "подвиг" Дженкинса вдохновила история про одного немецкого пастора, который читал проповеди своей пастве, рассылая им текстовые сообщения. Приведём лишь один пример "перевода", приводимый в книге мистера Дженкинса: God: "Im No.1. No pix, plz. Uz my name nicely. Day7=holy. Take care of mum`n`dad. Don` t kill, scrU round, steal or lie. Keep yr hands (&eyz) off wot isnt urs." Прямой перевод: "Бог: Я, типа, номер один. Никаких картинок, пожалста. Юзай моJ имя как надо. День седьмой – свят. Заботься о маме с папой. Не убивай, не трахайся, не воруй и не гони. Лапы и фишки держи подальше от того, что не твоJ". Примерно таким вот образом предлагается переосмыслить десять заповедей (в частности "не убий, не укради, не прелюбодействуй, не поминай имя Господа всуе" и т.д.) и представление о том, что "Бога не видел никто никогда".

Верую, типа, во бога... Атца...

Автор: Артур Скальский © Газета.Ru РЕЛИГИЯ, МИР 👁 2893 30.08.2002, 00:00 📄 295

URL: <https://babr24.com/?ADE=3562> Bytes: 2207 / 2207 Версия для печати

👍 [Порекомендовать текст](#)

Поделиться в соцсетях:

Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:

- [Телеграм](#)

- [ВКонтакте](#)

Связаться с редакцией Бабра:

newsbabr@gmail.com

Автор текста: **Артур
Скальский.**

НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:

Телеграм: @babr24_link_bot
Эл.почта: newsbabr@gmail.com

ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:

эл.почта: bratska.net.net@gmail.com

КОНТАКТЫ

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь
Телеграм: @bur24_link_bot
эл.почта: bur.babr@gmail.com

Иркутск: Анастасия Суворова
Телеграм: @irk24_link_bot
эл.почта: irkbabr24@gmail.com

Красноярск: Ирина Манская
Телеграм: @kras24_link_bot
эл.почта: krasyar.babr@gmail.com

Новосибирск: Алина Обская
Телеграм: @nsk24_link_bot
эл.почта: nsk.babr@gmail.com

Томск: Николай Ушайкин
Телеграм: @tomsk24_link_bot
эл.почта: tomsk.babr@gmail.com

[Прислать свою новость](#)

ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:

Рекламная группа "Экватор"
Телеграм: @babrobot_bot
эл.почта: equatoria@gmail.com

СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:

эл.почта: babrmarket@gmail.com

[Подробнее о размещении](#)

[Отказ от ответственности](#)

[Правила перепечаток](#)

[Соглашение о франчайзинге](#)

[Что такое Бабр24](#)

[Вакансии](#)

[Статистика сайта](#)

[Архив](#)

[Календарь](#)

[Зеркала сайта](#)